

こうずい はざーどまっぷ  
洪水ハザードマップ

Mapa de Risco de Inundações

この洪水（川から まちに 水が 来ること）ハザードマップは 雨で 川の 水が 増えて あふれたとき 一番 深くなるところの 予想を 示しています。何か あったときに 正しく 逃げる ために この 洪水ハザードマップを 見て ください。 逃げる ところや 逃げ方を 家族や 近所の 人と 話して 準備して ください。

Este Mapa de Risco de Inundações exhibe a profundidade máxima da inundação em cada ponto, sobrepondo Mapas de Zona de inundação prevista para cada rio publicados pelo governo nacional e pela Província de Gifu. Use este Mapa de Risco de Inundações para verificar abrigos e métodos de evacuação, se preparar para desastres junto com sua família e a população local e ser capaz de agir sem pânico em caso de emergência.

いつも 見える 場所にお置いて ください  
Versão salva

こうずい かわ 洪水（川から まちに 水が 来ること）ハザードマップは 2種類 あります  
Este Mapa de Risco de Inundações exhibe dois tipos de mapas.

1. 何年かに 一度 降る 大雨  
1. Chuva em escala programada

2. 一番 強く降る 大雨  
2. Chuva máxima esperada



じょうほう 情報があるところ Onde Obter informações

かかみがはらしやくしょ  
各務原市役所

Prefeitura da Cidade de Kakamigahara

- 各務原市の 一番 新しい 情報を 見ることができます
  - As informações mais recentes sobre a cidade de Kakamigahara são fornecidas.
- <https://www.city.kakamigahara.lg.jp/>

ぎふけんとうごうがたじーあいえす  
岐阜県統合型GIS

SIG integrado da Área da Província de Gifu

- 岐阜県の いろいろな 情報を 地図で 見ることができます
  - Várias informações dentro da Província são fornecidas como informações do mapa.
- <https://gis-gifu.jp/gifu/portal/>

ぎふけんそうごうほうさいばーたる  
岐阜県総合防災ポータル

Portal Abrangente de Prevenção de Desastres da Província de Gifu

- 岐阜県の 防災の 情報を 見ることができます
  - Informações de prevenção de desastres para a Província de Gifu são fornecidas.
- <https://gifu-bousai.my.salesforce-sites.com/>

りあるたいむれーだー  
リアルタイムレーダー

Radar em tempo real

- 全国の 雨の 情報を すぐに 見ることができます
  - Informações de precipitação em todo o Japão são fornecidas em tempo real.
- <https://www.jma.go.jp/jp/realtimerad/>

ぎふけんかわ ほうさいじょうほう  
岐阜県川の防災情報

Informação sobre a Prevenção de Desastres no Rio da Província de Gifu

- 岐阜県の 川の 防災の 情報を 見ることができます
  - Informações de prevenção de desastres para rios na Província de Gifu são fornecidas.
- <https://www.kasen.pref.gifu.lg.jp/>

かわ ほうさいじょうほう  
川の防災情報

Informações sobre Desastres para Rios

- 国が 管理する 川の 水の 高さの 情報を 見ることができます
  - Informações como os níveis da água dos rios gerenciados nacionalmente em todo o Japão são fornecidas
- <https://www.river.go.jp/>

じょうほうめーる かかみがはらしこうしきらいん  
▼情報メール/各務原市公式LINE

Informações via e-mail/ LINE oficial da cidade de Kakamigahara

ぼうさいのかかみがはらし じょうほうめーるやらいん  
防災などの 各務原市の 情報を メールや LINEで お知らせする サービスです。

Este é um serviço que entrega informações na cidade de Kakamigahara, como prevenção de desastres, via e-mail e LINE

じょうほうめーる どうろく ほうほう  
情報メールの 登録の 方法

Como se cadastrar para receber e-mails informativos

次の メールアドレスか 右の QRコードから からめーるを送信して 登録してください。  
Registre-se enviando um e-mail em branco usando o endereço de e-mail abaixo ou o código QR à direita.  
めーるあどれす  
メールアドレス Endereço de email: [t-kakamigahara@sg-p.jp](mailto:t-kakamigahara@sg-p.jp)



かかみがはらし こうしきらいん  
各務原市公式LINE

LINE oficial da Cidade de Kakamigahara

次の IDか 右の QRコードから 登録してください。  
Registre-se usando o seguinte ID ou o código QR à direita.  
あいでい  
ID: @kakamigahara

LINE



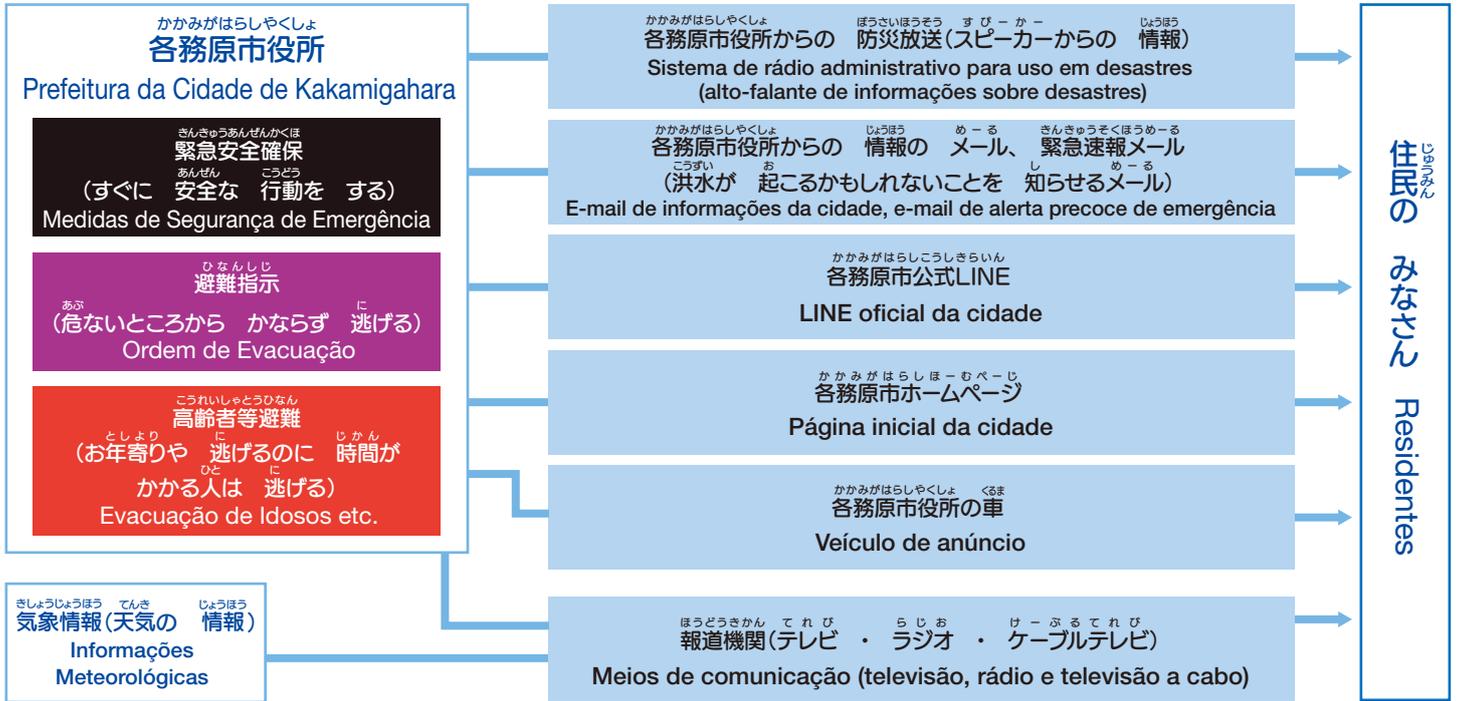
※QRコードは株式会社デンソーウェーブの登録商標です。

じょうほう でんたつけいろ じょうほう つた ほうほう  
**情報の伝達経路(情報を 伝える 方法)**

**Caminhos de transmissão de informações**

かかみがはらしやくしょ じょうほう した ず ほうほう し  
 各務原市役所からの 情報は 下の 図の 方法で みなさんに お知らせします。

As informações da Prefeitura são transmitidas aos cidadãos por meio de uma via de transmissão, como mostra a figura.



けいかいれべる こうどう  
**警戒レベルと みなさんが とるべき 行動**

**Nível de alerta e ações a tomar pelos cidadãos**

けいかいれべる 警戒レベル Nível de alerta	さいがい ようす 災害の 様子 Situação	す ひと こうどう 住んでいる 人が とるべき 行動 Ações a tomar pelos cidadãos	に じょうほう 逃げるための 情報 Informações de evacuação etc.
けいかいれべる 警戒レベル Nível de alerta <b>5</b>	さいがい お 災害が 起きている または いま 今にも 起こるかもしれない Ocorrência de desastre/ Desastre iminente	いのち あぶ 命が 危ないです。すぐに 安全な ところを 身を守って ください。 Perigo para a vida Garanta a segurança imediatamente!	緊急安全確保 (すぐに 安全な 行動を する) (各務原市役所が 警報を 出します) Medidas de Segurança de Emergência (emitido pela Prefeitura)
~~~~~<警戒レベル4までに みんな 逃げ終わる>~~~~~ <Certifique-se de evacuar pelo Nível de Alerta 4!>			
けいかいれべる 警戒レベル Nível de alerta <b>4</b>	さいがい お 災害が すぐに 起こるかも しれない Alto risco de desastre	あぶ 危ない ところから みんな 逃げて ください Todos os cidadãos devem evacuar de lugares perigosos	避難指示 (危ないところから かならず 逃げる) (各務原市役所が 警報を 出します) Ordem de Evacuação (emitido pela Prefeitura)
けいかいれべる 警戒レベル Nível de alerta <b>3</b>	さいがい お 災害が 起こるかも しれない Risco de desastre	お年寄りや 逃げるのに 時間が かかる人は あぶ 危ない ところから 逃げて ください Idosos devem evacuar de locais perigosos*	高齢者等避難 (お年寄りや 逃げるのに 時間が かかる人は 逃げる) (各務原市役所が 警報を 出します) Evacuação de Idosos etc. (emitido pela Prefeitura)
けいかいれべる 警戒レベル Nível de alerta <b>2</b>	てんき わる 天気が 悪くなって います Piora do clima	じぶん に 逃げる ところや に 逃げるときに つか みら 一緒に 逃げる人などを 確認してください Verifique suas próprias ações de evacuação	おおあめ 大雨・洪水注意報 (大雨や 洪水が 起こる かもしれない 情報)(気象庁が 発表します) Avisos de chuva forte ou inundação (emitido pela Agência Meteorológica do Japão)
けいかいれべる 警戒レベル Nível de alerta <b>1</b>	あつ 天気 この後 天気が 悪くなる かもしれません Risco de piora do clima	さいがい お 災害が 起きたときのことを 考えて 準備を してください Fique em alerta máximo para desastres	そうきょく 早期注意情報 (洪水が 起こる 前から 注意する 情報)(気象庁が 発表します) Probabilidade de Alertas (emitido pela Agência Meteorológica do Japão)

※ お年寄りや 逃げるのに時間が かかる人ではなくても 危ないと 感じたら 逃げて ください。

\* Pessoas que não sejam idosos devem evacuar voluntariamente conforme necessário.

ひなんこうどうはんていふろー じぶん に 逃げる ところや 逃げる道) を 確認してください  
**Confira o fluxo de julgamento das ações de evacuação**

「自分の 命は 自分で 守る」事が 大切です  
 自分の 家が どれくらい 危ないか、自分は 何を するか 考えて ください

Esteja ciente da necessidade de proteger sua própria vida e verifique o risco de desastre de sua casa e as ações a serem tomadas.



ひなんこうどうはんていふろー  
**避難行動判定フロー**

あなたが とるべき 避難行動は?  
**Que ação de evacuação deve tomar?**

**Fluxo de Julgamento de Ações de Evacuação**

ハザードマップ※を見て、自分の 家が あるところに 印をつけてください。  
 Encontre e marque onde sua casa está no Mapa de Risco\*.

※ハザードマップは 浸水(雨で 川の 水が 増えて あふれること)や 土砂災害(大きな 石が 落ちたり、崖が くずれること)が 起こるかもしれないところに 色をつけた地図です。色がついていないところでも 災害が 起こるかもしれません。

\* Os Mapas de Risco possuem áreas coloridas onde há alto risco de inundações ou deslizamentos de terra. Observe que os desastres podem ocorrer mesmo em áreas sem cor.

自分の 家が あるところに 色が ついていますか?  
 Sua casa fica em uma área colorida?

いいえ Não  
 色が ついてなくても 各務原市役所の 避難情報により 逃げるべき人  
 ・低い 土地に 住んでいる人  
 ・崖の 近くに 住んでいる人  
 Mesmo que não seja colorido, se mora em um terreno mais baixo do que o seu entorno ou perto de um penhasco, consulte as informações de evacuação do seu município e evacue conforme necessário.

はい Sim  
 災害が 起こるかもしれないので、自分の 家ではなく 安全な ところへ 逃げて ください。  
 Devido ao perigo de desastres, precisa evacuar de sua casa, como regra geral

例外 Exceção

自分や 一緒に 逃げる 人は 逃げるのに 時間がかかりますか?  
 Levará tempo para você ou alguém com você evacuar?

いいえ Não

- 浸水(雨で 川の 水が 増えて あふれること)するかもしれないでも 家において 安全を 確保しても 良いです。それは 次のような 場合です。
  - ▶ 洪水(川から まちへ 水が 来ること)により 家がたおれたり、くずれたりする 心配がないところ。
  - ▶ 浸水(雨で 川の 水が 増えて あふれること)する 深さよりも 高いところに いる。
  - ▶ 浸水(雨で 川の 水が 増えて あふれること)しても 水・食料などが たくさんある。水が ひくまで がまんできる
- 土砂災害(大きな 石が 落ちたり、崖が くずれること)に あらうかもしれないでも 家において 安全を 確保しても 良い人
  - ・ 固くて じょうぶな マンションなどの 上の 階に 住んでいる人
- Mesmo que exista um risco de inundação, pode ser possível abrigar-se dentro de casa, mesmo durante uma inundação, nos seguintes casos:
  - ▶ Não é em áreas onde há alto risco de casas desabando ou desmoronando devido a inundações.
  - ▶ Está em um local mais alto do que áreas com risco de inundação.
  - ▶ Mesmo no caso de uma inundação, pode aguentar até que a água recue e ter suprimentos suficientes de água/comida etc.
- Mesmo que haja perigo de deslizamentos, se estiver nos andares superiores de um condomínio robusto, também é possível ficar em casa para garantir sua segurança.

はい Sim  
 安全な ところに 住んでいて お世話になることができる 親族や 知り合いは いますか?  
 Tem algum parente ou conhecido que vive em um lugar seguro que pode ir?

いいえ Não  
 安全な ところに 住んでいて お世話になることができる 親族や 知り合いは いますか?  
 Tem algum parente ou conhecido que vive em um lugar seguro que pode ir?

はい Sim  
 警戒レベル3が 出たら 安全な 親族や 知り合いの 家に 逃げて ください。(普段から 話合ってください)  
 Se o Nível de alerta 3 for anunciado, evacue para a casa de um parente ou conhecido que mora em uma área segura. (Discuta ações de evacuação regularmente.)

いいえ Não  
 警戒レベル3が 出たら 市が 決めた 避難場所に 逃げて ください。  
 Se o Nível de alerta 3 for anunciado, evacue para um local de refúgio de emergência designado pelo município.

はい Sim  
 警戒レベル4が 出たら 安全な 親族や 知り合いの 家に 逃げて ください。(普段から 話合ってください)  
 Se o Nível de alerta 4 for anunciado, evacue para a casa de um parente ou conhecido que mora em uma área segura. (Discuta as ações de evacuação regularmente.)

いいえ Não  
 警戒レベル4が 出たら 市が 決めた 避難場所に 逃げて ください。  
 Se o Nível de alerta 4 for anunciado, evacue para um local de refúgio de emergência designado pelo município.

すいへいひなん ひなんばしょ 避難場所などに 逃げる) と すいちよくひなん たか たてもの いえ かい 高い 建物や 家の 2階など に逃げる)

Evacuação horizontal e evacuação vertical

はやくに 逃げる事が 大切です。ただし、逃げる 道に 水が あふれているときは、あぶないです。  
 ひなんばしょ すいへいひなん ひんばしょ 避難場所へ (水平避難) 行かないで、家の 2階などの 高い ところへ 逃げる事 (垂直避難) を 考えて ください。  
 また、避難場所ではない ところへ 逃げるのも 良いです。

A evacuação antecipada é importante. No entanto, é perigoso evacuar quando a rota de evacuação está inundada. Em vez de evacuação horizontal, considere mudar para um lugar mais alto (evacuação vertical), como o segundo andar de uma casa. Também é eficaz evacuar para outros locais que não os locais de evacuação.



に 逃げるときの 心構え ころがま  
 Diretrizes para Evacuação

に 逃げるときの 心がけ ころ  
 Dicas para evacuação



ようす み いそ 様子を見て、急いで 逃げて ください  
 Evacuar rapidamente dependendo da situação



で かぞく れんらくめも 出かけている 家族に 連絡メモを のこ 残して ください  
 Deixe um recado para seus familiares que não estão em casa.



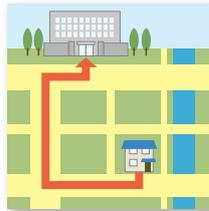
じゅうしょ しめい れんらくさき 住所、氏名、連絡先などを 書いた 防災メモを 持って ください  
 Prepare um memorando de prevenção de desastres com seu endereço, nome, informações de contato etc., e carregue-o ao evacuar.



みんなで たす あ 助け合って ください  
 Ajudem-se uns aos outros como um grupo



くるま に 車で 逃げる ときは 早めに 逃げて ください  
 Se precisar evacuar de carro, faça-o cedo.



あんぜん みち とお に 安全な 道を通って 逃げて ください  
 Evacuar por uma rota segura



いちばん ひつよう もの 一番 必要な 物だけ 持って ください  
 Minimize os itens para levar com você



に 逃げる ところでは 係の 人の はなし き 話を 聞いて ください  
 Em um local de refúgio, siga as instruções do responsável.

してひなんじょに 指定避難所(逃げる ところ ・ 家の かわりに 住むところ)一覧  
 Lista de Abrigos designados

いちじひなんじょに 一次避難所 (逃げる ところ ・ 家の かわりに 住むところ)  
 Primeiro abrigo

さいがいによって 家に 住めなくなったときや、ながい 時間 に 逃げていなければ ならないときに ひらく 避難所です。  
 かかみがはらし こう しょうがっこう りょくえんしょうがっこう のぞ いなばちゅうがっこう りょくようちゅうがっこう に  
 各務原市の16校の小学校 (緑苑小学校を除く) と 稲羽中学校、緑陽中学校が 逃げる ところです。

Abrigos que são abertos quando não há lugar para morar devido a um desastre, ou quando a evacuação é um longo período de tempo e é necessário pernoitar. Dezesesseis escolas primárias na cidade, excluindo a Ryokuen Elementary School, bem como a Inaba Junior High School e a Ryokuyo Junior High School, foram designadas como primeiros abrigos de evacuação.

しせつ なまえ 施設の名称 Nome da instalação	じゅうしょ 住所 Localização	していきんきゅうひなんばしょ 指定緊急避難場所 (逃げる ところ) Locais de refúgio de emergência designados	こうずい かわ みにく 洪水 (川から まちに 水が 来ること) が お 起きたときに 使える / 使えない Disponibilidade de instalações em caso de inundação	
			なんねん いちど 何年かに 一度 ふる おおあめ 降る 大雨 Chuvas em escala programada	いちばん つよ ふ おおあめ 一番 強く降る 大雨 Chuva máxima esperada
那加第一小学校 Naka Dai-ichi Shogakko	那加手力町22-5 Nakatejikara-cho 22-5	○	○	○
那加第二小学校 Naka Dai-ni Shogakko	那加雲雀町1 Nakahibari-cho 1	○	×	×
那加第三小学校 Naka Dai-san Shogakko	那加東垂町1-1 Nakatoa-cho 1-1	○	×	×
尾崎小学校 Ozaki Shogakko	尾崎南町3-2 Ozaki Minami-machi 3-2	○	○	○
稲羽西小学校 Inaba Nishi Shogakko	大佐野町1-233 Ozano-cho 1-233	○	×	×
稲羽東小学校 Inaba Higashi Shogakko	前渡西町1393 Maedo Nishi-machi 1393	○	○	かいじょう 2階以上 2º andar e acima
川島小学校 Kawashima Shogakko	川島河田町1041-3 Kawashima Koda-machi 1041-3	○	○	かいじょう 3階以上 3º andar e acima
鵜沼第一小学校 Unuma Dai-ichi Shogakko	鵜沼西町4-179 Unuma Nishi-machi 4-179	○	○	○
鵜沼第二小学校 Unuma Dai-ni Shogakko	鵜沼各務原町2-260 Unuma Kakamigahara-cho 2-260	○	○	○
鵜沼第三小学校 Unuma Dai-san Shogakko	新鵜沼台4-1 Shinunumadai 4-1	○	○	○
各務小学校 Kakami Shogakko	各務おがせ町4-7 Kakami Ogase-cho 4-7	○	○	○
八木山小学校 Yagiyama Shogakko	つつじが丘1-1 Tsutsujigaoka 1-1	○	○	○
陵南小学校 Ryonan Shogakko	鵜沼大伊木町4-425 Unuma Oigi-cho 4-425	○	○	○
蘇原第一小学校 Sohara Dai-ichi Shogakko	蘇原野口町1-1 Sohara Noguchi-cho 1-1	○	○	○
蘇原第二小学校 Sohara Dai-ni Shogakko	蘇原沢上町1-19 Sohara Sawagami-cho 1-19	○	○	○
中央小学校 Chuo Shogakko	各務西町4-302 Kakami Nishi-machi 4-302	○	○	○
稲羽中学校 Inaba Chugakko	上戸町5-40 Jogo-cho 5-40	○	×	×
緑陽中学校 Ryokuyo Chugakko	緑苑北1-4 Ryokuen Kita 1-4	○	○	○

# 二次避難所（逃げる ところ ・ 家の かわりに 住むところ）

## Segundo abrigo

とても 大きな 災害が 起きて 一次避難所だけでは 足りないときに 開く 避難所です。各務原市の 中学校、地区の 体育館、県立高校が 逃げる ところです。

Abrigos que são abertos quando ocorre um desastre de grande escala que não podem ser tratados apenas por abrigos. Escolas de ensino fundamental, ginásios distritais e escolas secundárias da prefeitura dentro da cidade são designadas principalmente como segundos abrigos.

施設の名前 Nome da instalação	住所 Localização	指定緊急避難場所 に (逃げる ところ) Locais de refúgio de emergência designados	洪水（川から まちに 水が くること）が 起きたときに 使える／使えない Disponibilidade de instalações em caso de inundação	
			何年かに 一度 降る 大雨 Chuvvas em escala programada	いちばん つよ ふ おおあめ 一番 強く降る 大雨 Chuva máxima esperada
緑苑小学校 Ryokuen Shogakko	緑苑北1-26 Ryokuen Kita 1-26		—	—
那加中学校 Naka Chugakko	那加東垂町48 Nakatoa-cho 48	○	○	×
桜丘中学校 Sakuragaoka Chugakko	那加不動丘1-77 Naka-fudogaoka 1-77		—	—
川島中学校 Kawashima Chugakko	川島河田町1028-1 Kawashima Koda-machi 1028-1		—	—
鵜沼中学校 Unuma Chugakko	松が丘2-100 Matsugaoka 2-100		—	—
蘇原中学校 Sohara Chugakko	蘇原青雲町1-10 Sohara Seiun-cho 1-10		—	—
中央中学校 Chuo Chugakko	各務西町4-358-1 Kakami Nishi-machi 4-358-1		—	—
各務原高校 Kakamihara Koko	蘇原新生町2-63 Sohara Shinsei-cho 2-63		—	—
岐阜各務野高校 Gifu Kakamino Koko	鵜沼各務原町8-7-2 Unuma Kakamigahara-cho 8-7-2		—	—
各務原西高校 Kakamigahara Nishi Koko	那加東垂町24-1 Nakatoa-cho 24-1		—	—
プリニーの総合体育館 (各務原市総合体育館) Purini no Sogo Taiikukan (Kakamigaharashi Sogo Taiikukan)	那加太平町2-100 Nakataihei-cho 2-100		—	—
那加地区体育館 Naka-chiku Taiikukan	那加新加納町2225 Naka Shinkano-cho 2225		—	—
稲羽地区体育館 Inaba-chiku Taiikukan	神置町3-327 Kamioki-cho 3-327		—	—
鵜沼地区体育館 Unuma-chiku Taiikukan	つつじが丘4-138 Tsutsujigaoka 4-138		—	—
鵜沼西地区体育館 Unuma Nishi-chiku Taiikukan	鵜沼各務原町6-7 Unuma Kakamigahara-cho 6-7		—	—
蘇原地区体育館 Sohara-chiku Taiikukan	蘇原古市場町5-2 Sohara Furuichiba-cho 5-2		—	—
桜体育館 Sakura Taiikukan	那加手力町41 Nakatejikara-cho 41	○	○	○
岐阜県科学技術振興センター Gifuken Kagakugijutsu Shinko Senta	テクノプラザ1-1 Tekuno Puraza 1-1		—	—

ふくしひなんじょ いちじ に いえ す  
**福祉避難所 (一次) (逃げる ところ ・ 家の かわりに 住むところ)**  
**Abrigos de bem-estar (primeiro)**

避難所での 生活で、特別な お世話が 必要な方の 避難所です。一次避難所での 生活が むずかしい方が、福祉避難所 (一次) に 移動することが あります。

Abrigos para pessoas que necessitam de consideração especial enquanto vivem no abrigo. As pessoas que têm dificuldade em viver em um primeiro abrigo de evacuação serão transferidas para um abrigo de bem-estar (primeiro), se necessário.

施設の名前 Nome da instalação	住所 Localização	指定緊急避難場所 (逃げる ところ) Locais de refúgio de emergência designados	洪水 (川から まちに 水が 来ること) が 起きたときに 使える / 使えない Disponibilidade de instalações em caso de inundação	
			何年かに 一度 降る 大雨 Chuvas em escala programada	一番 強く降る 大雨 Chuva máxima esperada
那加福祉センター Naka Fukushi Senta	那加雲雀町15 Nakahibari-cho 15	○	○	○
那加西福祉センター Naka Nishi Fukushi Senta	那加手力町60 Nakatejikara-cho 60		—	—
那加南福祉センター Naka Minami Fukushi Senta	那加東亜町121 Nakatoa-cho 121		—	—
稲羽コミュニティセンター Inaba Komyunitei Senta	上戸町3-324 Jogo-cho 3-324		—	—
稲羽西福祉センター Inaba Nishi Fukushi Senta	小佐野町3-205 Kozano-cho 3-205	○	○	×
稲羽東福祉センター Inaba Higashi Fukushi Senta	前渡北町2-34 Maedokita-machi 2-34		—	—
川島健康福祉センター Kawashima Kenko Fukushi Senta	川島松原町405-5 Kawashima Matsubara-machi 405-5		—	—
鵜沼福祉センター Unuma Fukushi Senta	鵜沼羽場町1-217 Unuma Haba-cho 1-217		—	—
鵜沼東福祉センター Unuma Higashi Fukushi Senta	鵜沼山崎町4-8 Unuma Yamazaki-cho 4-8		—	—
各務福祉センター Kakami Fukushi Senta	各務おがせ町5-2-2 Kakami Ogase-cho 5-2-2		—	—
陵南福祉センター Ryonan Fukushi Senta	鵜沼朝日町2-384-1 Unuma Asahi-machi 2-384-1		—	—
蘇原福祉センター Sohara Fukushi Senta	蘇原吉新町2-16 Sohara Kichishin-cho 2-16		—	—
蘇原コミュニティセンター Sohara Komyunitei Senta	蘇原野口町1-1-3 Sohara Noguchi-cho 1-1-3		—	—
鵜沼各務原区コミュニティセンター Unuma Kakamigahara-ku Komyunitei Senta	鵜沼各務原町6-2-3 Unuma Kakamigahara-cho 6-2-3		—	—
緑苑コミュニティセンター Ryokuen Komyunitei Senta	緑苑南1-1-3 Ryokuen-minami 1-1-3		—	—
つつじが丘ふれあいセンター Tsutsujigaoka Fureai Senta	つつじが丘4-137 Tsutsujigaoka 4-137		—	—
中央ライフデザインセンター・ プリニーの市民会館(各務原市民会館) Chuo Raifu Dezain Senta / Purini no Shimin Kaikan (Kakamigahara Shimin Kaikan)	蘇原中央町2-1-8 Sohara Chuo-cho 2-1-8		—	—

指定避難所 (逃げる ところ ・ 家の かわりに 住むところ)     
**Abrigos determinados**

災害で 家を なくした とき、少しの間 避難生活を する 施設です。一次避難所 ・ 二次避難所 ・ 福祉避難所が あります。

Instalações onde as pessoas podem permanecer como evacuadas por um determinado período de tempo no caso de perderem sua casa devido a um desastre. Há primeiros abrigos, segundos abrigos e abrigos de bem-estar.

指定緊急避難場所 (逃げる ところ)   
**Locais de refúgio de emergência designados**

災害から 命を守るために、すぐに 逃げる ときの 施設です。川から まちに 水が 来た ときや 大きな 石が 落ちたり、崖が ぐずれるかもしれない ときは、こちらの 施設から 開きます。

Instalações de evacuação de emergência para proteger vidas de desastres. Se houver risco de inundações ou deslizamentos de terra, esse tipo de instalação será aberta.

ほんとう さいがい お ほんとに 災害が 起きたときには、どの 施設を  
 ひら かかみがはらしやくしよ じょうほう だ  
 開くか、各務原市役所が 情報を 出します。  
 じょうほう でんたつけいろ じょうほう つた ほうほう  
 情報の 伝達経路 (情報を 伝える 方法) や  
 じょうほう じょうほう  
 情報が ある ところを見てください。

Em caso de desastre, a Prefeitura fornecerá informações sobre quais instalações serão abertas como locais de refúgio. Portanto, verifique os caminhos de transmissão de informações e a fonte de informações.